

## Circular Anual da Escola Alemã de Lisboa Ano letivo 2019/2020

A presente Circular constitui parte integrante do Contrato de Matrícula Escolar e contém informações importantes sobre a Escola Alemã de Lisboa e a sua dependência do Estoril, sendo, por esse motivo, imprescindível a sua leitura atenta.

### 1. Calendário para o ano letivo de 2019/2020

#### 1.1. Início das aulas

##### **Lisboa**

Jardim de Infância, Pré-Primária, Primária 2º, 3º e 4º ano

Liceu 5º a, b, c – 12º ano: 02.09.2019 – 08:00 horas

Liceu Turma 5s: 03.09.2019 – 10:00 horas

Jardim de Infância (1ª Inscrição): 03.09.2019 – 08:00 horas

Primária 1º ano – Festa de ingresso no Auditório: 04.09.2019 – 10:00 horas

##### **Estoril**

Jardim de Infância, Pré-Primária 02.09.2019 – 08:30 horas

Primária 2º e 3º ano: 02.09.2019 – 08:30 horas

Jardim de Infância (1ª Inscrição): 03.09.2019 – 08:30 horas

Primária 1º ano – Festa de ingresso: 04.09.2019 – 10:30 horas

#### 1.2. Férias, feriados e dias livres

**02.10.2019 Dia Pedagógico**

**03.10.2019** Feriado Dia da Unificação Alemã

**04.10.2019 Ponte**

**28.10.2019 – 01.11.2019 FÉRIAS DE OUTONO**

**02.12.2019 Ponte**

**20.12.2019 – 03.01.2020 FÉRIAS DE NATAL**

**24.02.2020 – 28.02.2020 FÉRIAS DE CARNAVAL**

**06.04.2020 – 17.04.2020 FÉRIAS DA PÁSCOA**

**01.05.2020** Feriado Nacional Dia do Trabalhador

**08.06.2020 Ponte**

**09.06.2020 Ponte**

**10.06.2020** Feriado Nacional Dia de Portugal

**11.06.2020** Feriado Nacional Corpo de Deus

**12.06.2020 Ponte**

**06.07.2020 – 31.08.2020 FÉRIAS DE VERÃO**

Na semana em que decorrem as provas orais do Abitur, por motivos de organização, poderão ocorrer alterações da atividade letiva, as quais serão comunicadas atempadamente.

No último dia de aulas antes das férias de Natal, carnaval e verão, as atividades escolares terminam após o 6º tempo. As atividades no Jardim de Infância e na Escola Primária decorrem normalmente.

### 1.3. Entrega dos certificados

1º semestre: 31.01.2020

2º semestre: 03.07.2020

### 1.4. Dia de atendimento aos Pais

O dia de atendimento aos Pais está previsto para as semanas que ficam próximas da entrega dos certificados do 1º semestre, sendo o mesmo comunicado atempadamente. Nas Escolas Primárias de Lisboa e do Estoril, irão realizar-se reuniões obrigatórias com os Pais das turmas do 1º e 2º ano. As datas serão combinadas individualmente com os Diretores de Turma e os Pais serão respetivamente informados.

### 1.5. Horário escolar base de segunda a sexta-feira – sujeito a eventuais alterações

#### CONSULTAR OS HORÁRIOS DE CADA TURMA

#### Jardim de Infância

**Lisboa:** 08h00 – 16h00

#### Primária de Lisboa:

1º tempo 08h00 – 08h45

2º tempo 08h45 – 09h30

Intervalo (20 min.)

3º tempo 09h50 – 10h35

4º tempo 10h35 – 11h20

Intervalo (10 min.)

5º tempo 11h30 – 12h15

6º tempo 12h15 – 13h00

Intervalo (15 min.)

7º tempo 13h15 – 14h00

Intervalo (20 min.)

8º tempo 14h20 – 15h05

Intervalo (5 min.)

9º tempo 15h10 – 15h55

#### Liceu:

1º tempo 08h00 – 08h45

2º tempo 08h45 – 09h30

Intervalo (20 min.)

3º tempo 09h50 – 10h35

4º tempo 10h35 – 11h20

Intervalo (20 min.)

5º tempo 11h40 – 12h25

6º tempo 12h30 – 13h15

7º tempo 13h30 – 14h15

8º tempo 14h20 – 15h05

Intervalo (5 min.)

9º tempo 15h10 – 15h55

**Estoril:** 08h30 – 16h30

#### Primária do Estoril:

1º tempo 08h30 – 09h15

2º tempo 09h15 – 10h00

Intervalo (20 min.)

3º tempo 10h20 – 11h05

4º tempo 11h05 – 11h50

Intervalo (20 min.)

5º tempo 12h10 – 12h55

6º tempo 12h55 - 13h40 (apenas 3º ano)

Atividades da tarde: até às 16h30

Prolongamento da tarde: 16h30 – 17h30

Entrada: 08h15 – 08h30; Serviço da manhã:

08h00 – 08h15, mediante inscrição prévia na Secretaria do Estoril, durante o período da reinscrição

#### Aulas à tarde:

2ª-f.: 7º-12º ano, 6s/Equiv. 6º ano / Aulas de Apoio 5ª, b, c

3ª-f.: 5s, 6º-12º ano/Equiv. 5º ano/Aulas de Apoio 9º ano

4ª-f.: AG Blocos I & II

5ª-f.: 5º-6º, 9º-12º / Equiv. 8º+DaF / Aul. de Apoio 7º, 8º ano

6ª-f.: 10º-12º ano / DaF 9º ano /Aulas de Apoio 6º, 8º, 9º ano

#### Recuperação de conhecimentos de Português LE:

4ª-f., AG Bloco I: 5º - 7º ano (Nível I)

4ª-f., AG Bloco II: 8º - 10º ano (Nível I)

5ª-f., 8º/9º tempo: 8º - 10º ano (Nível II)

6ª-f., 8º/9º tempo: 5º - 7º ano (Nível II)

**Apenas Liceu à 4<sup>a</sup> feira:**

AG Bloco 1 14h00-15h30

AG Bloco 2 15h40-17h10

O horário da disciplina suplementar em português (Matemática) nas classes 10, 11 e 12 será anunciado no início do ano letivo.

**2. Inscrições e reinscrições**

**2.1. Inscrição de novos alunos**

A inscrição de novos alunos carece da autorização do Diretor da Escola e pode ser efetuada em qualquer data; a taxa de inscrição é de **750,00 €**, independentemente do nível escolar da inscrição.

Essa importância não será reembolsada em caso de desistência.

O processo de inscrição só estará efetivo após liquidação da respetiva taxa e assinatura do contrato escolar por ambas as partes.

**2.2. Reinscrição**

A reinscrição é efetuada através do preenchimento do formulário online até ao dia **7 de julho de 2019**. A partir dessa data, é devida uma taxa de 50,00 € por cada reinscrição.

**2.3. Curso Preparatório de Língua Alemã**

As inscrições são efetuadas na Secretaria de Alunos. O preço do curso é de **467,00 €**. Este valor não é reembolsável, mesmo em caso de desistência.

**2.4. Período de recuperação de conhecimentos em Português Língua Estrangeira**

As aulas suplementares de língua portuguesa lecionadas no âmbito do período de recuperação de conhecimentos (*Nachholfrist*) são obrigatórias para os alunos que ingressam na EAL sem conhecimentos de língua portuguesa, do 3<sup>o</sup> ao 10<sup>o</sup> ano de escolaridade. O preço é de **435,00 €** (3<sup>o</sup> - 4<sup>o</sup> ano) / **500,00 €** (5<sup>o</sup> - 10<sup>o</sup> ano) por semestre. A inscrição é vinculativa por 1 semestre.

**2.5. Disciplina suplementar de Matemática em português (10<sup>o</sup>-12<sup>o</sup> ano):**

As inscrições para esta disciplina devem efetuar-se dentro do mesmo período em que decorrem as reinscrições para o ano letivo seguinte. A disciplina só se realiza com um **número mínimo de oito alunos inscritos**. O preço é de **50,00 € por mês** (500,00 €/ ano) e é faturado em três prestações. A inscrição é válida para todo o ano letivo; mesmo em caso de não comparência ou posterior desistência é devido o valor integral anual.

**2.6. Atividades Extracurriculares**

As informações relativas às Atividades Extracurriculares e os respetivos preços estão disponíveis no website. A inscrição deverá ser efetuada com o preenchimento do formulário da reinscrição. As anulações ou alterações deverão ser enviadas à Secretaria até 15/12/2019 para serem consideradas no semestre seguinte. Fora desse período estarão sujeitas a confirmação.

As ausências de alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso.

É devido o pagamento do mês completo em que ocorre a inscrição ou desistência.

### **2.7. Prolongamento da Tarde e Almoços**

As anulações ou alterações de inscrições no Prolongamento da Tarde e Almoços deverão ser enviadas à Secretaria de Alunos até ao prazo de 2 semanas antes do início de cada trimestre. As ausências de alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso do Prolongamento da Tarde relativos ao respetivo período, conforme consta do Regulamento Interno da Escola.

### **2.8. Programas de férias para Jardim de Infância e Primária (Campus Lisboa)**

Planeada em 2019/2020 a realização de programas de tempos livres a realizar nas férias escolares:

- 28.10.2019 – 31.10.2019      férias de Outono      € 128 ( tudo incluído)
- 26.02.2020 – 28.02.2020      férias de Carnaval      € 96 (tudo incluído)
- 06.07.2020 – 17.07.2020      férias de verão      € 320 (tudo incluído)

De modo a avaliar a possível realização destes programas nomeadamente quanto à existência de número mínimo de alunos interessados, solicitamos o preenchimento deste formulário.

No início do ano lectivo serão confirmados e divulgados os programas a realizar, assim como as condições de pagamento.

### **2.9. Alunos assistentes**

A frequência da Escola Alemã de Lisboa por alunos assistentes requer a autorização prévia da Direção da Escola. A admissão por mais de um dia pressupõe o pagamento de uma taxa de inscrição e da propina, proporcionalmente ao tempo da frequência. Para mais informações contactar a Secretaria de Alunos.

## **3. Cantina**

**3.1.** A Escola Alemã de Lisboa dispõe de Cantina e de Cafeteria (Lisboa). Em Lisboa e no Estoril, os alunos poderão usufruir do almoço através de:

- inscrição (Jardim de Infância, Escola Primária e Liceu ) na reinscrição em formulário online na homepage, facturada em três prestações ou por
- refeição avulsa

**3.2.** As ementas semanais estão disponíveis no website da Escola, onde poderá também subscrever a *newsletter* semanal com as ementas.

#### 4. Propinas 2019/2020

Lisboa	Propina ensino curricular valor mensal (10 meses)	Prolongamento valor mensal (10 meses) 5 dias/semana <sup>2,3</sup>	Prolongamento valor mensal (10 meses) 2 dias/semana <sup>2,3</sup>	Prolongamento valor mensal (10 meses) 1 dias/semana <sup>2,3</sup>	Refeições valor mensal (10 meses)
Jardim de Infância	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h00-16h00/17h00 € 638,00 <sup>1</sup>	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 78,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 48,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 27,00	€ 82,80
Ensino Primário 1º-4º ano	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h00-15h55/16h15 € 646,00 <sup>1</sup>	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 16h15-18h30 € 78,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 16h15-18h30 € 48,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 16h15-18h30 € 27,00	€ 82,80
Liceu 5º-9º ano	€ 648,00	-	-	-	€ 90,30 <sup>4</sup>
Liceu 10º-12º ano	€ 655,00	-	-	-	€ 90,30 <sup>4</sup>

<sup>1</sup>Inclui lanches da manhã e da tarde

<sup>2</sup>Prolongamento avulso € 14,00/dia

<sup>3</sup>Taxa prolongamento após 18h30 € 21,00/dia

<sup>4</sup>Novo! Possível inscrição nas refeições completas na cantina

Estoril	Propina ensino curricular valor mensal (10 meses)	Prolongamento valor mensal (10 meses) 5 dias/semana <sup>2,3</sup>	Refeições valor mensal (10 meses)
Jardim de Infância	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h30-17h00 € 716,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 47,00	€ 95,40
Ensino Primário 1º-3º ano	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h30-17h00 € 724,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 47,00	€ 95,40

<sup>1</sup>Inclui lanches da manhã e da tarde

<sup>2</sup>Prolongamento avulso € 14,00/dia

<sup>3</sup>Taxa prolongamento após 17h30/18h30 € 21,00/dia

#### Refeições:

Refeição Lisboa (valor avulso, todas as valências)	€ 5,65
Refeição Estoril (valor avulso, todas as valências)	€ 7,00

- Todas as faturas são enviadas por e-mail.
- É obrigatório o pagamento integral da prestação correspondente ao mês em que a admissão / a saída do aluno se concretizar, nos termos do contrato de matrícula escolar.
- As ausências dos alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso da propina e de todos os restantes serviços do respetivo período, conforme consta do Regulamento Interno da Escola.

## 5. Condições de Pagamento

### 5.1. As faturas escolares são emitidas em três datas

Prazos de Pagamento:

1ª Fatura 01.10.2019 até 20.10.2019

- 1/3 propina anual
- 4 meses prolongamento da tarde, autocarro, almoços e disciplina suplementar matemática portuguesa
- 4,5 meses de atividades extracurriculares
- 1 semestre de aulas suplementares língua portuguesa

2ª Fatura 01.01.2020 até 20.01.2020

- 1/3 propina anual
- 3 meses prolongamento da tarde, autocarro, almoços e disciplina suplementar matemática portuguesa
- 5 meses de atividades extracurriculares
- 1 semestre de aulas suplementares língua portuguesa

3ª Fatura 01.04.2020 até 20.04.2020

- 1/3 propina anual
- 3 meses prolongamento da tarde, autocarro, almoços e disciplina suplementar matemática portuguesa

O pagamento pode ser efetuado:

- nas Caixas Multibanco/Homebanking (até à data de pagamento prevista em 5.1.);
- através de cartão de débito, na Escola Alemã de Lisboa e na dependência do Estoril;
- através de cheque emitido à Escola Alemã de Lisboa, quer se trate de alunos de Lisboa ou do Estoril.
- através de vales de Ensino/Infância/Cheque Creche/Estudante; para mais informações, contactar a Tesouraria;
- por transferência bancária para qualquer um dos bancos abaixo indicados com envio do respetivo comprovativo\*:
  - Nº Conta: 905763; IBAN: PT50 0033 0000 00000905763 77 (Millennium BCP)
  - Nº Conta: 60010070; IBAN: DE37 6001 0070 09515037 06; BIC: PBNKDEFF (Postbank)

\*Enviar sempre comprovativo de transferência bancária para: caixa@dsslissabon.com

### 5.2. Atrasos de Pagamento

Em conformidade com o Regulamento Interno da Escola, é emitido o 1º Aviso findo o respetivo prazo de pagamento, com o 2º Aviso acresce uma **penalidade** de **30€/aluno** por falta de pagamento e com o 3º Aviso crescem **100 €/aluno** relativamente à penalidade anterior. Os 1ºs Avisos são emitidos a 23 de outubro/janeiro/abril, os 2ºs Avisos são emitidos a 6 de novembro/fevereiro e 7 de maio e os 3ºs Avisos são emitidos a 20 de novembro/fevereiro e 21 de maio, respetivamente, ou nos dias úteis imediatamente a seguir se se tratar de fins de semana ou feriados.

Após a data limite indicada no 3º aviso:

- A Escola reserva-se o direito de proceder de acordo com o estipulado no Regulamento Interno da Escola, excluindo o respetivo aluno da frequência da Escola.
- A entrega dos certificados e a reinscrição só serão possíveis após liquidação dos valores em dívida. Para os alunos do 12º ano os valores em aberto terão de ser regularizados até à véspera da entrega do diploma "Abitur".
- Viagens de turma: Caso não tenha sido liquidada a totalidade até ao início da viagem serão cobrados €15,00 para despesas administrativas. Em caso de desistência de um

aluno na participação na viagem, o encarregado de educação é responsável pelo pagamento de todas as despesas que já tenham sido efetuadas por conta do aluno.

### **5.3. Preços sujeitos a alteração**

As propinas para o ano lectivo 2019/20 considera uma atualização com base na taxa de inflação prevista, após ter ficado concluída a implementação das alterações da estrutura das propinas ao longo de três anos resultantes das alterações subjacentes do projeto pedagógico.

O Conselho de Administração da Associação da Escola Alemã de Lisboa reserva-se o direito de atualizar, durante o ano letivo, os preços estabelecidos nesta Circular Anual, se tal for necessário devido a motivos imprevistos.

## **6. Redução de Propinas**

### **6.1. Para Irmãos**

- Uma vez que se trata de um apoio social às famílias, apenas é concedida quando as propinas não são total ou parcialmente reembolsadas pela entidade patronal ou por outras pessoas ou instituições;
- A Redução para Irmãos só pode ser requerida juntamente com a inscrição de novos alunos ou no ato da reinscrição;
- A Redução para Irmãos só será concedida a irmãos que vivam no mesmo agregado familiar;
- A Redução para Irmãos não se aplica se usufruir de redução extraordinária (6.2) ou de bolsas de estudo.
- Valor da redução de propinas: 10% para o 2º filho, 25% para o 3º filho, 40% para o 4º filho e seguintes.

Nota: os descontos incidem sobre os irmãos mais velhos. Ex.: numa família com 3 irmãos, ao mais velho é atribuído 25% de desconto, ao do meio 10% e ao mais novo 0%.

### **6.2. Redução extraordinária**

A redução extraordinária de propinas pode ser solicitada mediante requerimento específico para avaliação e eventual aprovação do Conselho de Administração da EAL. Os impressos para requerimento e o Regulamento para atribuição de redução extraordinária de propinas da EAL estão disponíveis no website da Escola ou poderão ser obtidos na Secretaria de Alunos. Os requerimentos e respetiva documentação necessária deverão ser enviados para [pedidosapoio@dslissabon.com](mailto:pedidosapoio@dslissabon.com).

## 7. Transporte escolar (2019/2020)

### 7.1. Linhas de transporte escolar da EAL

Lisboa		I/V/mês (10 meses)	I+V/mês (10 meses)	Senha
L 1	Lisboa	80,30 €	146,00 €	5,60 €
L 3 A	Torre, Cascais	91,40 €	166,20 €	6,30 €
L 3 B	Malveira da Serra, Birre	91,40 €	166,20 €	6,30 €
L 4	Estoril, Monte Estoril	78,60 €	146,00 €	5,40 €
L 5	Carcavelos, Oeiras	76,10 €	138,50 €	5,30 €

Nota importante: A realização de qualquer uma destas linhas/qualquer paragem fica condicionada ao número de inscrições.

7.2. Os itinerários estão à disposição na Secretaria de Alunos e em [www.dslissabon.com](http://www.dslissabon.com).

### 7.3. Horário de saída de Lisboa

	2ª-feira	3ª-feira	4ª-feira	5ª-feira	6ª-feira
<b>Almoço</b>	13h30	13h30	13h30	13h30	<b>13h50</b>
<b>Tarde</b>	16h05	16h05	<b>17h15</b>	16h05	16h05

7.4. A inscrição no transporte escolar efetua-se com a matrícula do aluno e é vinculativa para todo o ano letivo; válido também para alunos do 12º ano. A inscrição no transporte escolar está vinculada à Declaração sobre O Regulamento de Utilização do Transporte Escolar.

Desistências só serão aceites em caso de anulação de matrícula ou mudança de residência comprovada.

O transporte escolar será cobrado juntamente com a propina. Inscrição no decurso do ano letivo: O transporte será faturado a partir do mês da inscrição.

7.5. A Escola não se obriga a fornecer transporte alternativo nem a reembolsar os respetivos custos, caso o aluno não utilize o autocarro para o qual está inscrito ou se, por motivo de força maior, os autocarros não possam circular.

7.6. As viagens isoladas serão debitadas em fatura da Escola e carecem sempre de prévia autorização por escrito por parte dos encarregados de educação

7.7. É dever dos alunos:

- trazer consigo o cartão de aluno e apresentá-lo aos vigilantes sempre que solicitado;
- observar o Regulamento de Utilização do Transporte Escolar;
- seguir as instruções dos vigilantes.

7.8. No caso de incumprimento do Regulamento de Utilização do Transporte Escolar pode ser aplicada uma medida disciplinar escolar ou o aluno ser proibido de utilizar temporária ou definitivamente os transportes escolares.

## 8. Diversos

### 8.1. Horário de funcionamento ao público dos Serviços Administrativos:

#### **Lisboa**

Secretaria Alunos:	2ª a 6ª-f.	8h00 – 15h00h	secretariaalunos@dslissabon.com
Secretaria Direção:	2ª a 6ª-f.	8h00 – 12h00 e 13h00 – 15h00	direccao@dslissabon.com
Tesouraria:	2ª a 6ª-f.	8h00 – 13h00	caixa@dslissabon.com

#### **Estoril**

Secretaria e Tesouraria:	2ª a 6ª-f.	8h00 – 13h00 e 14h00 – 17h00	estoril@dslissabon.com
--------------------------	------------	------------------------------	------------------------

### 8.2. Médico escolar

Volker Dieudonné volker.dieudonne@dslissabon.com

Lisboa:	4ª e 5ª feira	08h00 – 09h30
	6ª-feira	08h00 – 09h00
Estoril:	Uma vez no final do mês	09h00 – 13h00

### 8.3. Posto médico (Lisboa)

Diariamente no gabinete do Médico Escolar, das 08.00-17.00 horas.

### 8.4. Psicóloga escolar

Patricia Poppe patricia.poppe@dslissabon.com  
(mediante marcação) 2ª, 4ª e 6ª-f 08h00-13h20

### 8.5. Pedagoga social

Primária: Patrizia Ciraci patrizia.ciraci@dslissabon.com (mediante marcação)  
Liceu: Tanja Illgen tanja.illgen@dslissabon.com (mediante marcação)

### 8.6. Seguro escolar

**Acidentes pessoais:** Cobertura das despesas de tratamento até € 10.000 Para mais informações consulte o nosso website.

### 8.7. Cartão de aluno

Cada aluno tem direito ao primeiro cartão de aluno grátis. Nos casos de substituição por extravio, roubo ou danos por má utilização será cobrado o valor de €10,00 Lisboa e €5,00 Estoril. Qualquer questão deverá ser consultado o respetivo Regulamento de Cartões em [www.dslissabon.com](http://www.dslissabon.com).

## 9. Direção

**Diretora:**

Teresa Salgueiro Lenze

direccao@dslissabon.com

**1º Subdiretor:**

Ralf Erdt

direccao@dslissabon.com

**2ª Subdiretora e Diretora dos Estudos Portugueses:**

Maria João Cordeiro

direccao@dslissabon.com

**Diretora da Escola Primária de Lisboa e do Estoril:**

Dagmar Lucks

grundschule@dslissabon.com

**Diretora do Jardim de Infância de Lisboa e do Estoril:**

Kerstin Wiens

kindergarten@dslissabon.com

**Presidente do Conselho de Administração:**

Anita Hänsler

vorstand@dslissabon.com

**Vice-Presidente do Conselho de Administração:**

Philipp Melcher

vorstand@dslissabon.com

**Diretora Administrativa e Financeira:**

Cristina Mata

cristina.mata@dslissabon.com